



Филозофски факултет
Универзитет у Нишу

ИЗВЕШТАЈ О КАНДИДАТИМА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ НАСТАВНИКА

ПОДАЦИ О КОНКУРСУ

Конкурс за избор у звање:	Доцент или ванредни професор
Ужа научна област:	Русистичка лингвистика (Творба речи руског језика и Морфологија именских речи руског језика)
Датум расписивања конкурса:	15.9.2021.
Конкурс објављен у:	У публикацији <i>Послови</i> , бр. 951, стр. 65 и на сајту Филозофског факултета у Нишу
Пуно или непуно радно време:	Пуно радно време

ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ

Датум именовања комисије:	Одлука Научно-стручног већа бр.
22.11.2021.	НСВ број 8/18-01-008/21-016

	Чланови комисије	Звање и датум избора у звање	Ужа научна област	Високошколска установа
1	Проф. др Јелена Бајовић	Ванредни професор, 27.11.2019.	Лингвистичка русистика	Филозофски факултет у Косовској Митровици
2	Проф. др Дејан Марковић	Редовни професор, 14.12.2020.	Русистичка лингвистика	Филозофски факултет у Нишу
3	Проф. др Ана Пејановић	Ванредни професор, 19.4.2019.	Русистичка лингвистика	Филолошки факултет у Никшићу

КАНДИДАТИ пријављени на конкурс:

- 1) Доц. др Јелена Лепојевић

1. ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА

- 1) Јелена (Благоје) Лепојевић, доцент Филозофског факултета у Нишу

1.1. Лични подаци

Датум и место рођења:	08.10.1982. године, Прокупље
Место боравка, адреса:	
Запослен/а у:	Филозофски факултет у Нишу
Професионални статус/ радно место:	Доцент на Департману за руски језик и књижевност

1.2. Подаци о образовању

Основне студије, високо образовање:

Универзитет, факултет	Универзитет у Нишу, Филозофски факултет
Студијски програм, група (смер, одсек):	Руски језик и књижевност
Година уписа	2001.
Година завршетка	2006.
Стечени стручни назив	Дипломирани филолог за руски језик и књижевност
Просечна оцена	8, 80

Други степен: магистарске студије, мастер или специјалистичке студије:

Универзитет, факултет	Универзитет у Београду, Филолошки факултет
Студијски програм, научна област:	Наука о језику
Година уписа	2006.
Година завршетка	2010.
Стечени назив	Магистар филолошких наука
Просечна оцена	9,2
Тема магистарске тезе	Двотематске творенице у руском језику и њихови српски еквиваленти
Ментор у изради	Проф. др Радмило Маројевић

Трећи степен: докторске академске студије/ докторска дисертација

Универзитет, факултет	Универзитет у Београду, Филолошки факултет
Студијски програм, научна област	Наука о језику (руски језик)
Година уписа	2010.
Година завршетка	2015.
Стечено научно звање	Доктор филолошких наука
Просечна оцена	/
ТЕМА докторске дисертације, Датум одбране	Супстантивизација као творбени поступак и именице неименичких деклинација у руском и српском језику, 15.3.2015.
Ментор у изради	Проф. др Радмило Маројевић

1.3. ПРОФЕСИОНАЛНА КАРИЈЕРА

1.3.1. Досадашњи избор у академска звања

Универзитет, факултет	Универзитет у Нишу, Филозофски факултет
-----------------------	---

Звање и датум првог избора у академско звање	Сарадник у настави, 18.2.2008.
Ужа научна област	Русистичка лингвистика
Звање у тренутку конкурса и датум претходног избора	Доцент, 01.10.2015.
Ужа научна област	Русистичка лингвистика

1.3.2. Педагошко искуство/ кретање у професионалној каријери/ радна места

Период	Послови
2007.	Професор руског језика у Првој нишкој гимназији Стеван Сремац
2008-2010.	Сарадник у настави на Филозофском факултету у Нишу
2010-2015.	Асистент на Филозофском факултету у Нишу
Од 1.10. 2015.	Доцент на Филозофском факултету у Нишу

1.3.3. Научно и стручно усавршавање (школе, семинари, курсеви)

Период	
1–29.7.2009.	Стручно усавршавање на Државном институту А.С. Пушкин у Москви
1–30.7.2011.	Стручно усавршавање на Државном институту А.С. Пушкин у Москви
05.11.2012.	Курс повишења квалификациј „Методическа школа русистике, методика РКИ“, МГУ имени М.В. Ломоносова
06–7.5.2016.	Семинар „Современные технологии преподавания русского языка как иностранного“, АНО „Русская гуманитарная миссия“
30.3.2018.	Мастер-класс „Его величество русский язык: способы повышения мотивации к изучению“, Филозофски факултет, Ниш
21–22.12.2018.	Международный Форум „Долг, ответственность, время“, АНО „Русская гуманитарная миссия“, МАПРЯЛ
21–25.10.2019.	Международный Практикум „Компетенции профессионального развития в образовании“, Россотрудничество, Русский дом
12–13.11.2019.	„Хуманистичка процена феномена вештачке интелигенције: социо-етички аспекти филозофског разумевања технологије“, БГТУ имени В.Г. Шухова и Филозофски факултет Ниш
18, 27.5.2021.	Online seminar o recenziranju za istraživače

1.3.4. Чланство у стручним и научним удружењима

Период	
--------	--

2. ПРЕГЛЕД НАУЧНОГ И СТРУЧНОГ РАДА КАНДИДАТА

2.1. НАУЧНИ РАД

Публикације након претходног избора

Пуни библиографски подаци о публикацији	М ...	бодова
М 10 (М11, 12, 13, ... М18)		
Леројевић, Јелена , Igić Danica (2016) „Padežne forme sa značenjem mesta i pravca u srpskom, ruskom i nemačkom jeziku“, tematski zbornik radova <i>Jezik, književnost, značenje</i> , Niš: Filozofski fakultet [333–344]. UDK 811.163.41:366.54 811.161.1:366.54 811.112.2:366.54 ISBN 978-86-7379-409-9	M14	5
М20 (М21, 22.... М28)		
Лепојевић, Јелена (2018) „Супстантивизација као начин творбе и њени варијетети: пуна и контекстуална“, Српски језик – студије српске и словенске, Београд: Филолошки факултет, XXIII, [601–625]. ISSN 0354-9259 https://doi.org/10.18485/sj.2018.23.1.35	M24	4
Лепојевић, Јелена (2021) „Десупстантивни глаголи мотивисани називима животиња (на материјалу руског и српског језика)“, Српски језик – студије српске и словенске, Београд: Филолошки факултет, XXVI, [147–161]. ISSN 0354-9259 https://doi.org/10.18485/sj.2021.26.1.8	M24	4
М 30 (М31, 32, 33.... М36)		
Лепојевић, Јелена (2016) „Однос супстантивата именичке промене према супстантиватима неименичких деκлинација (на материјалу руског и српског језика)“, <i>Савремена наука о језику и књижевности</i> , тематски зборник радова Наука и савремени универзитет (НИСУН) 5, том 2, Ниш: Филозофски факултет, [231–246]. УДК [811.161.1+811.163.41]:81'373.611 ISBN 978-86-7379-432-7	M33	1
Леројевић, Јелена (2021) Status anglicizama u ruskom jeziku: pozajmljivanje i alternativa, naučni skup <i>Jezik, književnost, alternative</i> , knjiga rezimea, s.63, Niš: Filozofski fakultet, ISBN 978-86-7379-557-7, https://doi.org/10.46630/jkaa.2021	M34	0,5
М40 (М41, 42...)		
Лепојевић, Јелена (2021) <i>Творбени поступци за грађење сложених речи у руском језику (са освртом на српске еквиваленте)</i> , Ниш: Филозофски факултет, 126 с, ISBN 978-86-7379-566-9 https://doi.org/10.46630/tpr.2021	M42	7
М50 (М51, 52, 53... М56)		
Лепојевић, Јелена (2015) „Нулти суфикс као творбени формант код двотематских именица“, Филолог – часопис за језик, књижевност и културу, Универзитет у Бањој Луци, Бања Лука: Филолошки факултет, XII, [223–232]. ISSN 1986-5864, https://doi.org/10.7251/fil1512223l	M51	3

Лепојевић, Јелена (2016) „Нулти суфикс као творбени формант код двотематских придева”, Филолог – часопис за језик, књижевност и културу, Универзитет у Бањој Луци, Бања Лука: Филолошки факултет, XIV, [76–87]. ISSN 1986-5864 https://doi.org/10.21618/fil16140761	M51	3
Лепоевич, Елена (2020) „Деноминативные глаголы, мотивированные именами собственными”, Проблемы языкознания и педагогики, 4, Пермь: Вестник ПНИПУ, [79–89]. ISSN 2305-140X, DOI: 10.15593/2224-9389/2020.4.8 http://vestnik.pstu.ru/pedag/archives/?id=&folder_id=9895	M51	3
Лепојевић, Јелена (2021) „Зооними у функцији инвективе: да ли је човек човеку само вук?”, Philologia Mediana, 13, Ниш: Филозофски факултет, [671–686]. ISSN 1821-3332 https://doi.org/10.46630/phm.13.2021.41	M51	3
Лепоевич, Елена (2021) „Вторичная семантическая реализация зоонимов в русском и сербском языках”, Проблемы языкознания и педагогики, 2, Пермь: Вестник ПНИПУ, [43–53]. ISSN 2305-140X, DOI: 10.15593/2224-9389/2021.2.4 http://vestnik.pstu.ru/pedag/archives/?id=&folder_id=10204	M51	3
Лепоевич, Елена (2021) „Русизмы в современном сербском языке”, Вестник ЧГУ, 4, Череповец: Череповецкий государственный университет, [54–65], ISSN 1994-0637, https://doi.org/10.23859/1994-0637-2021-4-103-5	M51	3
Лепојевић, Јелена (2019) „Нулта морфема у руском и српском језику (нулти суфикс и нулта флексија)”, Радови Филозофског факултета, Универзитет у Источном Сарајеву, Пале: Филозофски факултет, XX, [39–55]. ISSN 2232-8343, DOI: 10.7251/FNR1920039L	M52	2
М60 (М61, 62, 63... М66)		
Лепојевић, Јелена (2015) „Префиксално-суфиксална творба на материјалу руског и српског језика”, <i>Језик и књижевност у контакту и дисконтакту</i> , тематски зборник радова Наука и савремени универзитет (НИСУН) 4, том I, Ниш: Филозофски факултет, [43–56]. УДК 811.161.1'373.611:811.153.41'373.611 ISBN 978-86-7379-390-0	M63	1
Лепојевић, Јелена (2019) „Синонимија супстантивата са дериватима и придевско-именичким синтагмама (на материјалу руског и српског језика)”, <i>Савремени токови у науци о језику и књижевности</i> , тематски зборник радова Наука и савремени универзитет (НИСУН) 8, том 2, Ниш: Филозофски факултет, [383–392]. УДК 811.161.1'373.611 811.163.41'373.611 ISBN 978-86-7379-515-7	M63	1
Лепојевић, Јелена (2020), „Супстантивати у оквирима програма за средњу школу Републике Србије”, <i>Нови правци истраживања у друштвеним у хуманистичким наукама</i> , тематски зборник радова Наука и савремени универзитет (НИСУН) 9, Ниш: Филозофски факултет [565–576]. УДК 371.3::811.161.1'373.611 811.161.1'243:373.5.016(497.11) ISBN 978-86-7379-553-9	M63	1

Публикације до претходног избора

Пуни библиографски подаци о публикацији	М ...	бодова
М 30 (М31, 32, 33... М36)		
Лепојевић, Јелена , Игић Даница (2015) „Padežne forme sa značenjem mesta i pravca u srpskom, ruskom i nemačkom jeziku“, научни скуп <i>Језик, књижевност, значење</i> , Ниш: Филозофски факултет, књига сажетака, с. 54.	М34	0,5
М50 (М51, 52, 53... М56)		
Лепојевић, Јелена (2011) „Специфичности творбе двокомпонентних глагола у руском и српском језику“, Радови Филозофског факултета, Универзитет у Источном Сарајеву, Пале: Филозофски факултет, XIII/1, [587–600]. ISSN 2232-8343, УДК 811.161.1'373.611:811.163.41'373.611	М51	3
Лепојевић, Јелена (2013) „Испитивање принципа економије у језику на примерима супстантивата“, Радови Филозофског факултета, Универзитет у Источном Сарајеву, Пале: Филозофски факултет, XV/1, [357–368]. ISSN 2232-8343, DOI 10.7251/RFFP15131357L	М51	3
Лепојевић, Јелена (2014) „Супстантивизација у оквиру властитих имена према супстантивизацији у оквиру апелатива (на материјалу руског и српског језика)“, Филолог – часопис за језик, књижевност и културу, Универзитет у Бањој Луци, Бања Лука: Филолошки факултет, X, [61–70]. ISSN 1986-5864, DOI 10.7251/fil1410061l	М51	3
Лепојевић, Јелена (2014) „Супстантивати као структурни елементи фразема“, Радови Филозофског факултета, Универзитет у Источном Сарајеву, Пале: Филозофски факултет, XVI/2, [699–714]. ISSN 2232-8343, DOI 10.7251/RFFP16141699L	М51	3
Лепојевић, Јелена (2013) „Суфиксација сложеница и других двокомпонентних речи (на материјалу руског и српског језика)“, Филолог – часопис за језик, књижевност и културу, Универзитет у Бањој Луци, Бања Лука: Филолошки факултет, VII, [77–90]. ISSN 1986-5864, https://doi.org/10.7251/fil1307077l	М52	2
Лепојевић, Јелена (2012) „Творба основних бројева у руском и српском језику“, <i>Philologia Mediana</i> , Универзитет у Нишу, Ниш: Филозофски факултет, IV, [203–212]. ISSN 1821-3332, УДК [811.163.41+811.161.1]'366.53	М52	2
Лепојевић, Јелена (2013) „Творбено-семантичке паралеле и проблеми превођења двотематских твореница (на материјалу руског и српског језика)“, <i>Речи – часопис за лингвистику, литературологију и културологију</i> , АЛФА Универзитет, Београд: Факултет за стране језике, V/2012, [79–106]. ISSN 1821-0686, УДК 81'255	М53	1
М70 (М71, М72)		
Магистарска теза: Двотематске творенице у руском језику и њихови српски еквиваленти	М72	3
Докторска дисертација: Супстантивизација као творбени поступак и именице неименичких дефлекција у руском и српском језику	М71	6

2.1.1. Индекс научне компетенције након претходног избора

Публикације и радови међународног значаја

Категорија	М11	М12	М14	М21	М24	М33	М34	Укупно	Основних
број публикација			1		2	1	1	5	4
број бодова			5		8	1	0,5	14,5	14

Публикације и радови националног значаја

Категорија	M42	...	M51	M52	M63	M64	Укупно	Основних
број публикација	1		6	1	3		11	11
број бодова	7		18	2	3		30	30

Укупно публикација		16	основних	15
Укупно бодова на основу публикација		44.5	основних	44
Укупно бодова (са категоријом М70)		53,5		53
М71 докторска дисертација - 6, М72 магистарска теза -3				

2.1.1. Индекс научне компетенције од првог избора - укупно

Публикације и радови међународног значаја

Категорија	M11	M14	...	M21	M24	M33	M34	Укупно	Основних
број публикација		1			2	1	2	6	4
број бодова		5			8	1	1	15	14

Публикације и радови националног значаја

Категорија	M42	...	M51	M52	M53	M63	Укупно	Основних
број публикација	1		10	3	1	3	18	18
број бодова	7		30	6	1	3	47	47

Укупно публикација		24	основних	22
Укупно бодова на основу публикација		62	основних	61
Укупно бодова (са категоријом М70)		71		70
М71 докторска дисертација - 6, М72 магистарска теза - 3				

(Основни бодови / публикације не обухватају саопштења на конференцијама објављена у изводу: М34, М35, М64, М65. По потреби модификовати табелу и приказане категорије, навођењем само оних које су релевантне за кандидата)

2.1.2. Цитираност радова кандидата

Нема званичних података.

2.1.3. Учешће на научним пројектима

Период	Назив научног пројекта	Носилац пројекта/ финансијер
2018–2019.	Методичка подршка побољшању ефективности наставе руског језика и изради система мотивације ученика за избор руског као страног језика у основним и средњим школама на југоистоку Републике Србије. Број пројекта ФФ 180/5-01.	Интерни пројекат Департамана за руски језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Нишу.
2019–2020.	Развој система мотивације ученика и студената за избор и учење руског језика у свим циклусима образовног система на југоистоку Србије. Број пројекта ФФ 360/1-16-7-01	Интерни пројекат Департамана за руски језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Нишу.

2020–2021.	Русистика у Нишу током 20 година постојања. Број пројекта ФФ 100/1-10-7-01.	Интерни пројекат Департмана за руски језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Нишу.
------------	---	--

2.1.4. Усмена излагања на међународним научним скуповима

Датум	Наслов излагања	Назив научног скупа, организатор, место одржавања
14–15 новембар 2014.	Префиксално-суфиксална творба на материјалу руског и српског језика	Наука и савремени универзитет 4, Филозофски факултет, Ниш
24–25. април 2015.	Padežne forme sa značenjem mesta i pravca u srpskom, ruskom i nemačkom jeziku	Језик, књижевност, значење, Филозофски факултет, Ниш
13–14. новембар 2015.	Однос супстантивата именичке промене према супстантиватима неименичких деклинација (на материјалу руског и српског језика)	Наука и савремени универзитет 5, Филозофски факултет, Ниш
10. новембар 2018.	Синонимија супстантивата са дериватима и придевско-именичким синтагмама (на материјалу руског и српског језика)	Наука и савремени универзитет 8, Филозофски факултет, Ниш
9. новембар 2019.	Супстантивати у оквирима програма за средњу школу Републике Србије	Наука и савремени универзитет 9, Филозофски факултет, Ниш
15–16. април 2021.	Status anglicizama u ruskom jeziku: pozajmljivanje i alternativa	Језик, књижевност, алтернативе, Филозофски факултет, Ниш
22. мај 2021.	Супстантивати као показатељ старих и нових језичких тенденција	<i>Наука и стварност</i> , Филозофски факултет, Пале

2.2. Стучни радови

2.2.1. Објављени преводи

2.2.1. Рецензије, прикази, приређене збирке извора, хрестоматије,

Др Јелена Лепојевић рецензирала је радове за следеће часописе:

1. *Језик, књижевност, значење* (2016) – тематски зборник са научне конференције, Филозофски факултет, Универзитет у Нишу;
2. *Језик, књижевност, простор* (2018) – тематски зборник са научне конференције, Филозофски факултет, Универзитет у Нишу;
3. *Савремени токови у науци о језику и књижевности* (2019) – тематски зборник са научне конференције Наука и савремени универзитет 8, Филозофски факултет, Универзитет у Нишу;
4. *Наука и стварност 2019* (2020) – тематски зборник, Филозофског факултета на Палама, Универзитет Источно Сарајево;

5. *Нови правци истраживања у друштвеним у хуманистичким наукама* (2020) – тематски зборник са научне конференција Наука и савремени универзитет 9, Филозофски факултет, Универзитет у Нишу;
6. *Polyslav 24* (2021) – часопис интернационалног удружења слависта.

2.3. МИШЉЕЊЕ О НАУЧНИМ И СТРУЧНИМ РАДОВИМА КАНДИДАТА

С обзиром на то да је др Јелена Лепојевић, доцент на Департману за руски језик и књижевност Филозофског факултета у Нишу, једини кандидат на овом конкурсе, у овом Извештају ће укратко бити представљени само радови којима кандидат испуњава услов за избор у предложено звање.

Конфронтативна истраживања на пољу руско-српске дериватологије и морфологије представљају фокус научног рада Јелене Лепојевић. Интересовање за ове области код кандидата може се уочити још у магистарској тези и докторској дисертацији, као и чињеници да се кандидат темама из наведених области бави од почетка своје каријере. Међутим, у научним радовима кандидата уочава се веома широк приступ темама које обрађује: поред творбеног, обрађиване теме осветљавају се и са морфолошког, стилистичког, лексичког, семантичког и методичког аспекта.

Посебан допринос досадашњег научног ангажовања кандидата огледа се у научној монографији *Творбени поступци за грађење сложених речи у руском језику (са освртом на српске еквиваленте)*. Монографија представља мултидисциплинарни рад посматран са свих лингвистичких аспеката, али и са јасно презентираним постулатима значајним не само за наставу руског језика у српској средини него и за русистику и србистику понаособ, за конфронтативну граматику двају језика, као и за теорију превођења и двојезичну лексикографију.

Монографија има структуру у потпуности усклађену са темом: у *Уводу* аутор нам представља предмет и задатке рада, грађу, методологију рада, стање у савременој творби речи, даје објашњења за појмове *сложеница* и *сраслица* (аутор јасно указује на диференцирање ових појмова, што у досадашњим истраживањима није прецизирано, те посебно актуализује проблематику терминолошког апарата); прва глава *Двотематске творенице настале композицијом* посвећена је сложеним и сложеноизведеним речима; друга глава *Двотематске творенице настале синтаксичком творбом* посвећена је сраслицама; трећа глава *Двотематске творенице настале суфиксацијом* бави се речима насталим само суфиксацијом али од творбене базе која је претходним творбеним поступком добила двотематски статус; у четвртој глави *Проблеми превођења двотематских твореница* аутор указује на проблеме превођења који настају услед сродности руског и српског језика, док се у последњој глави дају *Закључна разматрања*. Додатну врлину монографије представља веома обиман, богат и прегледан индекс двотематских твореница у оба разматрана језика, изнет двостубачко на чак 32 стране. Читаоцу омогућује брзу и лаку претрагу анализираних твореница, али и проверу заокружености дериватолошких и семантичких закључака до којих аутор долази.

Три основна поглавља монографије заокружују три најважнија типа творбе речи у савременим словенским језицима: композицију као тип морфемске творбе, срастање као тип синтаксичке творбе, као и деривацију у ужем смислу као тип морфемске творбе, при чему је овај последњи тип ограничен на примере у којима је творбена база већ имала двотематску структуру.

Смисао доц. др Јелене Лепојевић за предметну област којом се бави, као и више метода истраживања заступљених у монографији, виде се на комплетном истраживаном материјалу и доследности високо постављених стандарда анализе. Истраживање је изузетно прегледно, аутор одлично влада научним апаратом, излагање је јасно и концизно, доступно и широко, не само стручној публици.

У раду *Супстантивизација као начин творбе и њени варијетети: пуна и контекстуална* предмет анализе представљају речи ширег придевског порекла употребљене у именичкој функцији. Кандидат разматра лингвистичке и ванлингвистичке факторе који доводе до поименичења придевског члана мотивске придевско-именске синтагме, указујући на особености на основу којих се одређени супстантивати могу сматрати продуктом потпуне супстантивизације односно, које су карактеристике придевских речи које се само контекстуално могу употребити у значењу и функцији именице. Поредити ову појаву у руском и српском језику, аутор износи закључак да је супстантивизација продуктивнији творбени поступак у руском језику, у којем се придевске речи слободније употребљавају у својству именице, што је утицало и на већи број лексикализованих руских супстантивата.

Основна тема рада *Деноминативне глаголы, мотивированные именами собственными* јесте група глагола, мотивисана личним именима. Антропоними као творбена база за образовање глагола представљају веома специфичну појаву и у таквим случајевима јако је важна додатна информација коју име као творбена база носи – име неког лица постаје симбол особине, поступка, упућује на мане или врлине које су биле карактеристика дате личности. Отуда, истиче аутор, овакви глаголи имају семантичку компоненту 'радити нешто као/бити као неко'. Ова група глагола, која се у руском може сматрати малобројном, док је у савременом српском језику представљена са свега пар примера, није чест предмет научно-истраживачког интересовања, те су стога резултати оваквог истраживања посебно драгоцени, нарочито када се има у виду његова контрастивна оријентисаност.

У раду *Десупстантивни глаголи мотивисани називима животиња (на материјалу руског и српског језика)* аутор је још једном исказао своје интересовање за тему десупстантивних глагола, али сада оних који су настали од назива животиња. У раду се констатује да овакви глаголи немају велики удео у лексичком систему како руског тако и српског језика. Аутор износи тврдњу да су разматране лексеме углавном мотивисани називима животиња које су одређеном друштву биле блиске и друштвено корисне. Поред лексичко-семантичких особености, водећи се принципима контрастивне анализе, у раду је представљен творбени аспект, конкретније начин настанка истраживане групе глагола, те се указује на карактеристике именица које су

послужиле као творбена база за њихово образовање. У раду су представљене и лексичко-семантичке карактеристике разматране групе десупстантивних глагола и извршена је њихова подела на лексичко-семантичке групе, те је спроведена и поредбена анализа примера на руско-српском плану.

Рад *Зооними у функцији инвективе: да ли је човек човеку само вук?* доноси компаративни творбени и лексичко-семантички приступ зоонимима у руском и српском језику. Зооними, као лексеме чија је примарна функција да именују животиње, развили су секундарна значења која се могу односити како на предмете тако и на лица. Како аутор наводи, продуктивност секундарних семантичких реализација зоонима којима се реферише на лице је веома висока, па су фокус овог истраживања представљала инвективна секундарна значења забележена под одредницама за зоониме у руским и српским речницима. Резултати истраживања формирану су на основу поређења секундарних значења али и самих руских и српских зоонима, код којих су се таква значења развила. Ово истраживање намењено је како члановима академске заједнице тако и заинтересованој широј популацији (наставници, ученици) јер, како се наводи у закључку, представљени резултати могу наћи практичну примену у учењу руског језика.

Истраживање на тему предметних секундарних семантичких реализација зоонима доноси нам рад *Вторичная семантическая реализация зоонимов в русском и сербском языках*, у којем аутор осветљава предмет истраживања са различитих аспеката: творбеног, лексичког, семантичког, поредбеног. У раду се износи тврдња да су секундарна предметна значења углавном мотивисана семом изгледа и да је основно лексичко средство метафоризација према некој карактеристици: облику, боји, пореклу, положају или функцији, за шта аутор налази потврду у истраживаној грађи. Највећи део рада посвећен је поређењу руских и српских ексцерпираних примера као и њиховој подели на тематске групе.

Рад *Русизмы в современном сербском языке* бави се речима које су део лексичког система савременог српског језика а које су у тај систем ушле из руског или преко руског језика. Аутор се у раду осврће на чињеницу да је српски језик у ранијим фазама свога развоја био под много снажнијим утицајем руског језика али се у своме истраживању ограничава само на савремено језичко стање. Основну грађу чиниле су лексеме са скраћеницом *рус.*, ексцерпиране из пет речника савременог српског језика. У раду се разматрају творбене, морфолошке, лексичке и семантичке карактеристике русизама. Поређењем русизама и изворних руских лексема указује се на природу процеса адаптације кроз које су одређене лексеме прошле.

Комисија би желела да истакне једну битну чињеницу – сва своја истраживања, уобличена у радове о којима је било речи, кандидат Јелена Лепојевић спровела је, примењујући методологију компаративно-контрастивног приступа, на руско-српском корпусу и илустровала одлично одабраним и прокоментарисаним примерима.

3. ПЕДАГОШКИ РАД И ДОПРИНОС РАЗВОЈУ НАСТАВЕ

Доцент др Јелена Лепојевић од 2015. године држи часове предавања и вежби на следећим предметима: *Творба речи руског језика (2+2)*, *Морфологија именских речи руског језика (2+2)*, *Конфронтациона анализа руског и српског језика (2+1)*, *Лексикологија руског језика (0+2)*, *Методика наставе руског језика (2+2)* на основном нивоу студија, док је на МАС руског језика и књижевности задужена за вежбе из предмета *Лингвистичка анализа текста (0+2)*.

Вреди истаћи да је кандидат аутор монографске студије под насловом *Творбени поступци за грађење сложених речи у руском језику (са освртом на српске еквиваленте)*, која је намењена и студентима на курсу *Творба речи руског језика*, што потврђује посвећеност кандидата дериватолошким истраживањима на компаративном руско-српском плану, као и посвећеност наставничкој професији.

3.1. Стручни пројекти, програми и послови

Кандидат Јелена Лепојевић активно је учествовала у припреми материјала за акредитацију Основних и Мастер академских студија руског језика и књижевности (2013-2014), као и на реакредитацији наведених програма (2020), радећи на креирању и осавременјивању курикулума, изради силабуса за више предмета, изради стандарда и пратећег акредитационог материјала као и извештаја о самовредновању за оба нивоа студија руског језика и књижевности.

Ангажована је у настави предмета из уже научне области *Русистичка лингвистика*, као и методичке групе предмета. У оквиру свих досадашњих студентских евалуација, рад кандидата Јелене Лепојевић оцењиван је највишим оценама.

Др Јелена Лепојевић активан је сарадник на интерним пројектима Департамента за руски језик и књижевност, а била је и секретар пројекта *Развој система мотивације ученика и студената за избор и учење руског језика у свим циклусима образовног система на југоистоку Србије*.

Све наведено говори о квалитету у педагошком раду кандидата, стручним компетенцијама и изузетној посвећености развоју науке.

3.2. Награде, признања и одликовања за професионални рад

Нема званичних података.

3.3. Остали релевантни подаци

4. ДОПРИНОС РАЗВОЈУ НАСТАВНО-НАУЧНОГ ПОДМЛАТКА

4.1. Руковођење/ менторство у изради докторских дисертација

Нема података.

4.2. Комисије за оцену и одбрану докторских дисертација

Нема података.

4.3. Менторство у изради магистарских, мастер и специјалистичких радова

Нема података.

4.4. Комисије за оцену и одбрану магистарских, мастер и специјалистичких радова

Кандидат доц. др Јелена Лепојевић учествовала је у раду следећих комисија за одбрану мастер радова:

Милијана Митић (мастер филолог за руски језик и књижевност), МАС руског језика и књижевности

Тема мастер рада: *Употреба игара на часовима руског језика у српској учионици у петом разреду*

Комисија: др Дејан Марковић (ментор), др Велимир Илић, др Јелена Лепојевић;

Датум одбране: 30.08.2019.

Миљана Станимировић (мастер филолог за руски језик и књижевност), МАС руског језика и књижевности

Тема мастер рада: *Морфолошка реализација адвербијала друштва у руском и српском језику.*

Комисија: др Маја Вељковић (ментор), др Виолета Џонић, др Јелена Лепојевић;

Датум одбране: 29.06.2020.

Саша Стефановић (мастер филолог за руски језик и књижевност), МАС руског језика и књижевности

Тема мастер рада: *Императивне форме у руском језику и њихови српски еквиваленти,*

Комисија: др Виолета Џонић (ментор), др Дејан Марковић, др Јелена Лепојевић;

Датум одбране: 05.07.2021.

4.5. Учешће у комисијама за избор наставника и сарадника

Доцент др Јелена Лепојевић била је члан двеју комисија за избор једног кандидата у звање сарадник у настави (бр. 120/1-3-01 од 4. 4. 2018. године), односно асистент (бр. 99/1-4-01 од 13. 3. 2019. године) за ужу научну област Русистичка лингвистика на Департману за руски језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Нишу.

Такође је учествовала у раду комисије за избор наставника страног језика за ужу научну област Руски језик на Педагошком факултету Универзитета у Нишу са седиштем у Врању, бр. НСВ 8/18-01-009/19-012 од 20. 12. 2019. године.

У протеклом периоду др Јелена Лепојевић била је члан три комисије за одбрану мастер радова као и две комисије за избор кандидата у звање наставника страног језика, односно сарадничко звање.

На основу изнетих података закључујемо да одговорним и посвећеним радом кандидат даје значајан допринос развоју наставно-научног подмлатка на Департману за руски језик и књижевност Филозофског факултета у Нишу.

5. ЕЛЕМЕНТИ ДОПРИНОСА АКАДЕМСКОЈ И ШИРОЈ ЗАЈЕДНИЦИ

Подржавање ваннаставних академских активности студената и допринос активностима које побољшавају углед и статус факултета и Универзитета

Учешће у организацији и реализацији *Олимпијаде ученика основних и средњих школа у знању руског језика* у Гимназији „Светозар Марковић“ у Нишу;

Члан комисије за оцену знања такмичара из руског језика на окружном нивоу у гимназији „9. мај“ у Нишу;

Доцент др Јелена Лепојевић такође је део тимова за промоцију Филозофског факултета у гимназијама и другим средњим школама у Нишу и региону.

У оквиру промоције Филозофског факултета и Департмана за руски језик и књижевност, осмислила је и одржала радионицу тематски посвећену празнику *Масленица* (<https://www.filfak.ni.ac.rs/vesti/item/1534-niskim-osnovcima-od-studenata-radionice-posvecene-masljenjici-a-od-srednjoskolaca-palacinke>).

Учешће у раду тела Факултета и Универзитета:

Члан већа Департмана и Изборног већа. Представник Департмана у раду Наставно-научног већа од октобра 2015. године

Од 01.10.2015. више пута председник или члан комисија за спровођење пријемног испита или упис на ОАС руског језика и књижевности, односно комисија за спровођење диференцијалних испита и сачињавање ранг-листе за упис МАС руског језика и књижевности.

Представник Департмана у Комисије за контролу квалитета и члан Центра за унапређење квалитета.

Члан Акредитационог тима Филозофског факултета.

Рецензирање радова и оцењивање радова и пројеката (по захтеву других институција):

Кандидат је рецензирао радове за зборнике радова са конференција *Језик, књижевност, значење* (2016) као и *Језик, књижевност, простор* (2018), затим *Наука и стварност 2019* у организацији Филозофског факултета Пале (2020), за зборник радова са конференције *Нисун 8* (2019) и *Нисун 9* (2020); за зборник интернационалног удружења слависта Polyslav (2021).

Успешно извршавање задужења везаних за наставу, менторство, професионалне активности намењене као допринос широј академској заједници:

Учешће у реализацији припремне наставе за будуће студенте, као и у припреми и реализацији пријемних испита.

Чланство у комисијама за одбрану мастер радова, као и у комисијама за избор кандидата по конкурсу.

Организација и вођење локалних, регионалних, националних и међународних стручних и научних конференција и скупова:

Члан Организационих одбора конференција Teaching languages and cultures in the post-method era: Challenges and Perspectives 2018 и Teaching languages and cultures in the post-method era: New Insights and Innovations 2020.

Члан Програмског одбора Конференције НИСУН 9 одржане новембра 2019. на Филозофском факултету у Нишу.

Учешћа на националним и интернационалним научним конференцијама и скуповима, на већини којих је била модератор у својим сесијама.

Различитим ангажовањима у професионалном раду кандидат Јелена Лепојевић даје значајан допринос широј академској и друштвеној заједници. Подржавањем ваннаставних академских активности студената, учествовањем у активностима које побољшавају углед и статус факултета и Универзитета, те учешћем у раду тела факултета, веома позитивно утиче на промоцију руског језика и књижевности, побољшање угледа и статуса Департмана за руски језик и књижевност као и Филозофског факултета у Нишу.

6. ЗАКЉУЧАК И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

На конкурс за избор наставника у звање *доцент* или *ванредни професор* за ужу научну област *Русистичка лингвистика (Творба речи руског језика и Морфологија именских речи руског језика)* јавио се само један кандидат, др Јелена Лепојевић, доцент на Департману за руски језик и књижевност.

Комисија је, на основу приложене документације, утврдила да кандидат испуњава све услове које прописују *Закон о високом образовању, Статут и Правилници* Филозофског факултета Универзитета у Нишу. Академска каријера доцента др. Јелене Лепојевић у знаку је сталног усавршавања из уже научне области за коју је конкурс расписан, почев од магистарског рада и докторске дисертације. Научни радови кандидата, објављени у релевантним научним часописима и тематским зборницима, као и монографска студија, у најдиректнијој су вези са два дисциплинама за које се кандидат бира и представљају немерљив допринос развоју наведене уже научне области. Посебно треба указати на значај кандидатове монографије *Творбени поступци за грађење сложених речи у руском језику (са освртом на српске еквиваленте)*, која представља оригинални допринос будући да се овим истраживањем на систематичан и темељан начин попуњава једна од празнина на мапи руско-српског дериватолошког простора.

Др Јелена Лепојевић је у свом досадашњем раду са студентима показала изузетну стручну оспособљеност, али и ванредну посвећеност педагошком раду и развоју наставе. Кандидатов допринос академској и широј друштвеној заједници огледа се у бројним активностима и ангажовањима који су представљена у Извештају.

Имајући у виду све наведено, Комисија констатује да доц. др Јелена Лепојевић у потпуности испуњава и квантитативне и квалитативне услове за избор у звање

ванредни професор прописане факултетским и универзитетским актима. Комисија стога, једногласно и са изузетним задовољством, предлаже Наставно-научном већу Филозофског факултета у Нишу да се кандидат **др Јелена Лепојевић** изабере у звање **ванредни професор** за ужу научну област **Русистичка лингвистика** (*Творба речи руског језика, Морфологија именских речи руског језика*), с пуним уверењем да ће послове који јој надаље буду поверавани обављати и квалификовано и одговорно.

Београд, 08.12.2021.

Комисија за писање извештаја:

Ј. Бајовић

Проф. др Јелена Бајовић, ванредни професор,
Филозофски факултет у Косовској Митровици, председник

Д. Марковић
Проф. др Дејан Марковић, редовни професор,
Филозофски факултет у Нишу, члан

А. Пејановић

Проф. др Ана Пејановић, ванредни професор,
Филолошки факултет у Никшићу, члан

ИЗДВОЈЕНО МИШЉЕЊЕ

(Уколико се неки члан комисије на сагласи са извештајем, односно, предлогом за избор у звање кандидата, издвојено мишљење дужан је да писмено образложи ОВДЕ. Образложење издвојеног мишљења саставни је део овог Извештаја)

(Место, датум)

(Потпис члана комисије)